

## Équivalent des noms de lieux et de royaumes entre les sources occidentales et chinoises (d'après le HHS, 88)

88.9 : **Tiao-zhi** 條支 : Characène et Susiane

88.10 : **An-xi** 安息 : Le monde parthe, dont la Mésopotamie : *An-xi* d'après le nom de leur dynastie régnante les Arsacides.

Haixi 海西 : A l'ouest de la mer = Egypt

88.11-12 **Da Qin** 大秦

La Chine des Hans est dénommée d'après le premier empereur : Qin (秦朝), prononcez *Chin*

L'empire romain : *Da Qin*, la Grande Chine, car les Chinois reconnaissaient dans l'Empire romain un territoire comparable à la Chine par la superficie et l'organisation politique.

*Li-Jian* - 犁鞬 La Grèce, culture grecque : *Li-Jian* 犁鞬: par extension, la culture hellénistique, issue d'Alexandre le Grand

Alexandre III, le Macédonien : *A-Li-Jian-der*

88.13 **Da Yuezhi** 大月氏 (tKushans)

Xiongnu (匈奴) : *Hun-nu* d'où Hun, turque, mongole

88.14 – **Gaofu** (Kabul) 高附 [Kao-fu]

88.15 - **Tianzhu** (Inde du nord ouest) et Juandu (Inde).

Tianzhu 天竺 transcription des formes iraniennes, 'Hinduka.' [T'ien-chu] et Juandu 身毒 [Chüan-tu] elles-mêmes transcrites du Sanskrit 'Sindhu'.

88.16 - **Dongli** 東離 [Tung-li] – Division orientale (de l'empire Kushan)

88.17 – **Liyi** 栗弋 (Sogdiane)

88.18 Yan 嚴 [Yen] (vaste plaine)

88.19 – Alanliao 阿蘭聊 [A-lan-liao] les Alans

88.20 – Suoche 莎車 [So-ch'e] Yarkand

88.21 - Shule 疏勒 [Shu-lo] Kashgar ou Qāshqār

88.22 – Yanqi 焉耆 [Yen-ch'i] Karashahr

88.23 –Pulei 蒲類 [transported from Barkol]

88.24 – Yizhi 移支 [I-chih] (Banche transplantée) Barkol

88.25 – Eastern Qiemi 東且彌 [Eastern Ch'ieh-mi]

88.26 – [i.e. Southern] Jushi 車師前 - royaume centré sur l'oasis de Turfan

88.27 – [i.e. Northern] Jushi Tribe 車師後 (near Guchen)

Wei Li (milieu du Xinjiang),

Qiuci (près de Kuche)

Shule (près de Kashgar)

Dayuam : Ferghana

Daxia : Bactriane